

## 入住申請

請填妥醫生轉介表格，並傳真至 3921 3722 或以電郵方式 [jccrc@hkacs.org.hk](mailto:jccrc@hkacs.org.hk) 遞交。本院收到轉介表後，將會約見申請者及安排參觀。醫生轉介表可於以下網頁下載 [www.jccrc.org.hk](http://www.jccrc.org.hk)，或致電 3921 3888 與職員聯絡。

## Application for admission

Please complete the doctor's referral form and return to us by fax (3921 3722) or email ([jccrc@hkacs.org.hk](mailto:jccrc@hkacs.org.hk)). Upon receipt of the form, we will contact the applicant and arrange a visit. You may visit our website [www.jccrc.org.hk](http://www.jccrc.org.hk) or contact us at 3921 3888 to obtain the doctor's referral form.

## 前往交通方法

巴士： 48、71、72A、75、78、97A、107  
小巴： 29、59、59A  
\*於陳白沙紀念中學/黃竹坑巴士站下車，步行約5-10分鐘可到達本院。  
港鐵： 南港島線黃竹坑B出口，步行約15-20分鐘可到達本院。  
私家車： 設訪客時租車位。



## Transportation

Bus : 48, 71, 72A, 75, 78, 97A, 107  
Minibus : 29, 59, 59A  
\*Get off at the Chan Pak Sha School / Wong Chuk Hang bus station, and walk for about 5-10 minutes to JCCRC.  
MTR: Take Exit B of Wong Chuk Hang Station on South Island Line, and walk for about 15-20 minutes to JCCRC.  
Private Car: Car park is available. Parking fee on hourly basis.



香港防癌會賽馬會癌症康復中心  
The Hong Kong Anti-Cancer Society  
Jockey Club Cancer Rehabilitation Centre



## JCCRC 簡介

香港防癌會賽馬會癌症康復中心(簡稱JCCRC)承蒙香港賽馬會慈善信託基金資助改建工程，以自負盈虧但非牟利的方式運作，為癌症患者、長期病患者及體弱長者提供高質素的私營護養院服務，照顧不同程度的護理需要。

本院的住宿環境舒適寧靜，我們的駐院醫生及中醫師、富經驗的護理團隊、物理治療師、以及其他專職人員共同提供一個「家以外之家」給入院友，讓他們得到全面的護養服務及身、心、社、靈支援。

## JCCRC Introduction

The Hong Kong Anti-Cancer Society Jockey Club Cancer Rehabilitation Centre (JCCRC) was funded The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for conversion works, and is operated on a self-financed but non-profit making basis. JCCRC provides high quality private nursing home services for cancer patients, people with chronic illnesses and the elderly.

With a comfortable and homely environment, as well as a team of professionals including Resident Doctors, Chinese Medicine Practitioners, experienced nursing staff, physiotherapists and other health care professional, JCCRC provides a "Home Away From Home" rendering comprehensive nursing care and psycho-social and spiritual support to the residents.

專業護理  
家以外之家  
Home Away From Home



香 黃竹坑南朗山道30號 30 Nam Long Shan Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong  
✉ [jccrc@hkacs.org.hk](mailto:jccrc@hkacs.org.hk) ☎ (852) 3921 3888 🌐 [www.jccrc.org.hk](http://www.jccrc.org.hk)





## 服務對象

入住人士必須年滿18歲，並有以下需要：

- 長期或短期護理照顧的病患者
- 起居飲食需要高度協助或護理的人士
- 正接受康復治療的癌症、中風或腦部受損等病人
- 紓緩護理及寧養服務的晚期癌症或非癌症病患者

## Service Targets

Adults aged 18 or above with the following needs:

- Long-term or respire nursing care
- High level of dependency in activities of daily living
- Rehabilitation care for patients with cancer, stroke brain injury, etc
- Palliative and end of life care for cancer or other illnesses

## 服務特色

- 24小時駐院醫生
- 駐院中醫服務 (由浸會大學中醫藥學院主理)
- 護士及專業護理團隊
- 物理治療及復康服務
- 駐院藥劑師及藥房
- 營養師諮詢服務
- 康樂活動
- 心靈關顧

## Service Features

- 24-hour resident doctor
- In-house Chinese medicine service (by HKBU School of Chinese Medicine)
- Professional nursing & health care team
- Physiotherapy & rehabilitation service
- Pharmacist and pharmacy service
- Dietitian consultation service
- Recreational activities
- Psycho-social & spiritual support



## 房間種類及設施

本院備有單人房及三人房，另可按個別需要提供夫婦二人房

- 所有房間均設冷暖空調、浴室、洗手間及雪櫃
- 獨立電視 (並提供Now電視頻道)
- 免費無線上網 (Wi-Fi)
- 單人房另設小型夾萬及專線電話

## Room Types and Facilities

We offer single & 3-bedded rooms, and couple room on special request.

- All rooms are equipped with air-conditioning, bathroom, washroom and refrigerator
- Individual TV panel (with Now TV channels)
- Free Wi-Fi
- Single rooms are specially equipped with a mini safe and telephone



(單人房 Single rooms)



(三人房 3-bedrooms)

## 服務收費 Service Charges

房間收費 Accommodation Charge	月計 Monthly Package
3人房 3-Bedded Room	HK\$25,170起up
標準單人房 Standard Single Room	HK\$48,320起up
特大單人房 Large Single Room	HK\$56,470
豪華單人房 Deluxe Single Room	HK\$81,370

護理服務收費 Nursing Care Package Fee	護理程度 Dependency Level	月計 Monthly
	基本 Basic	HK \$1,950
	輕度 Low	HK \$3,150
	中度 Medium	HK \$4,500
	高度 High	HK \$5,800
	加護 Extensive	HK \$7,100

新症綜合評估 Integrated Admission Assessment	HK \$2,000
---	------------

以上收費包括下列服務

- 駐院醫生巡房 (每星期一次)
- 膳食 (早、午、晚餐)
- 康樂活動

The above charges include the following services:

- Resident doctor's round (once per week)
- Meals (breakfast, lunch & dinner)
- Recreational activities

另設短暫住宿服務，五天住宿費用由\$9,600起

5-day package is available for short-term residential service, starting from \$9,600

按個別院友需要，可能有額外收費項目，詳情請向職員查詢

各項收費如有更改恕不另行通知

Itemized charges may apply according to individual resident's needs. Please enquire with our staff for details.

All charges are subject to change without prior notice.